

Chambre des Représentants

SESSION 1959-1960.

2 DÉCEMBRE 1959.

PROPOSITION DE LOI

établissant une servitude de passage public aérien,
au profit des installations de transports aériens
dénommées téléphériques ou télésièges.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

En différents endroits du Royaume, et dans d'autres pays, l'établissement de transports aériens d'un intérêt commercial ou touristique évident, et dont le caractère d'utilité publique apparaît certain, s'est heurté à des difficultés d'ordre juridique résultant de ce que certains propriétaires discutent, à tort selon nous, le passage des câbles et des appareils.

Nous croyons que, en cas de contestation, la législation sur l'expropriation pour cause d'utilité publique peut parfaitement s'appliquer; l'administration pouvant se limiter à exproprier une partie de l'objet du droit de propriété.

Déjà des expropriations sont faites, de longue date, en ce qui concerne uniquement le sous-sol; il est logique d'en faire également qui se limitent à l'espace aérien.

Pour éviter toutefois toute controverse, nous croyons opportun de créer, en faveur des installations de transport aérien, une servitude exercée dans l'espace, au-dessus des parcelles surplombées, sur une largeur raisonnable et à partir d'une hauteur de 25 mètres au-dessus du niveau du sol, et qui ne doit pas donner lieu à indemnisation.

Dans ces limites, le préjudice causé aux parcelles sera nul, la parcelle surplombée étant souvent la moins atteinte par les légers inconvénients du passage des cabines de transport aérien; les vues dont on se plaint parfois pour gonfler certaines réclamations sont d'ordinaire moins gênantes pour la parcelle surplombée que pour la parcelle voisine où le regard se dirige plus facilement, et qui pourtant, n'étant pas surplombée, n'a assurément droit à aucune indemnisation.

Nous croyons que la proposition de loi ci-après aura l'avantage de régler d'une manière nouvelle la base juridique permettant l'installation des transports aériens, ainsi

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1959-1960.

2 DECEMBER 1959.

WETSVOORSTEL

tot invoering van een erfdienstbaarheid van
openbare overgang door de lucht ten voordele van
zweefbanen of zetelliften.

TOELICHTING

DAMES EN HERE!

Op verschillende plaatsen van het Rijk, en ook in andere landen, heeft de aanleg van luchttransportinstallaties, die klaarblijkelijk van commercieel of toeristisch belang zijn en waarvan het openbaar nut onbetwistbaar lijkt, juridische moeilijkheden doen rijzen, omdat sommige eigenaars — onzes inziens ten onrechte — bezwaren opperen tegen het aanbrengen van kabels en installaties boven hun eigendom.

In geval van betwisting achten wij de wetgeving betreffende de onteigening ten algemenen nutte volkomen toepasselijk. De overheid kan immers ermede volstaan een gedeelte van het pand waarop het eigendomsrecht slaat te onteigenen.

Er bestaan reeds sedert lang onteigeningen die alleen op de ondergrond betrekking hebben; logischerwijze kan men er ook voorzien die zich tot het luchtruim beperken.

Om alle betwistingen te voorkomen verdient het naar onze mening aanbeveling, voor de luchttransportinstallaties een erfdienstbaarheid in te voeren die betrekking heeft op de ruimte boven de gebruikte percelen, over een behoorlijke breedte en vanaf een hoogte van 25 meter boven de begane grond en die geen aanspraak geeft op schadeloosstelling.

Binnen die grenzen kan geen schade worden aangericht aan de percelen, omdat de strook waarboven de kabels gespannen zijn vaak weinig hinder ondervindt van de luchttransportcabines; de uitkijk waarover soms wordt geklaagd om sommige klachten op te schroeven is meestal minder hinderend voor het overvlogen perceel dan wel voor het naburig perceel, vanwaar de blik gemakkelijker is en dat nochtans, daar het niet overvlogen wordt, voorzeker geen aanspraak kan maken op schadeloosstelling.

Wij menen dat het hiernavolgend wetsvoorstel het voordeel zal bieden, de juridische grondslag in een nieuwe zin te regelen, waardoor het aanleggen der luchttransportmid-

que les principes relatifs à l'indemnisation qui, éventuellement, pourrait être due, lorsqu'un préjudice réel est causé, par dépassement des limites de la servitude légale non indemnisable.

delen mogelijk wordt gemaakt, alsmede de beginselen inzake schadeloosstelling die, in voorkomend geval, zou kunnen verschuldigd zijn wanneer werkelijk nadeel wordt berokkend wegens het overschrijden van de perken van de niet voor vergoeding vatbare wettelijke dienstbaarheid.

E. CHARPENTIER.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

Une servitude de passage aérien, à charge des parcelles surplombées, est établie au profit des installations de transport aérien dites « téléphériques » ou « télésièges » relevant de l'Etat, ou relevant de la province, de la commune ou de concessionnaires, pour autant, dans ces trois cas, qu'elles soient autorisées par le Roi.

Art. 2.

La servitude est exercée dans l'espace au-dessus des parcelles surplombées sur une largeur de 15 mètres de part et d'autre des installations et à partir d'une hauteur de 25 mètres au-dessus du niveau du sol.

Le Roi peut fixer une largeur moindre.

Art. 3.

Le Roi détermine la zone « non aedificandi » jusqu'à un maximum de 20 mètres à partir des dites installations.

Art. 4.

Des dérogations aux interdictions « non aedificandi » sont accordées à titre précaire par le Ministre des Travaux Publics.

Art. 5.

L'installation de canalisations, d'ancrages, de supports et autres moyens de fixation du téléphérique qui affectent à demeure les propriétés privées, ainsi que l'exercice du passage aérien à des distances moindres que celles reprises à l'article 2. sont considérées comme des emprises directes, au moins partielles, sur les propriétés et soumises aux dispositions légales en matière d'expropriation.

Art. 6.

Donnent lieu à indemnités, les troubles occasionnés par le premier établissement et par les opérations de réparation et d'entretien, qui grèvent, même par simple accès de la part du personnel préposé, les espaces situés en dehors du couloir de servitude ou les propriétés environnantes.

Art. 7.

Ces indemnités seront fixées d'après l'estimation qui en sera faite, soit à l'amiable, soit par le juge compétent.

Elles pourront avoir la forme d'une redevance annuelle, payable par anticipation, et sujette à révision, s'il y a lieu.

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

Een erfdienstbaarheid van openbare overgang door de lucht, ten laste van de eronder gelegen percelen wordt ingevoerd ten gunste van de luchttransportinstallaties, « zweefbanen » of « zetelliften » genaamd, de toebehoren aan de Staat, provincie, gemeente of concessiehouders, voor zover zij, in deze drie gevallen, door de Koning zijn toegestaan.

Art. 2.

De erfdienstbaarheid wordt uitgeoefend in de ruimte boven de eronder gelegen percelen ter breedte van 15 m aan weerszijden van de installaties en vanaf een hoogte van 25 meter boven de begane grond.

De Koning kan een mindere breedte bepalen.

Art. 3.

De Koning bepaalt de strook « non aedificandi » tot een maximumafstand van 20 meter van bedoelde installaties.

Art. 4.

Afwijkingen van de verbodsbepalingen « non aedificandi » kunnen tijdelijk door de Minister van Openbare Werken worden toegestaan.

Art. 5.

Het plaatsen van leidingen, ankerpalen, stutten en andere middelen ter bevestiging van de zweefbaan, waardoor de private eigendommen blijvend worden aangetast, evenals het gebruik van een overgang door de lucht op geringer afstanden dan in artikel 2 aangegeven, worden beschouwd als een althans gedeeltelijke directe inbezitting van deze eigendommen, en zijn als zodanig onderworpen aan de wettelijke bepalingen inzake onteigening.

Art. 6.

De stoornis die door de installatie en door de herstellings- en onderhoudswerken, zelfs door het eenvoudige in- en uitgaan van het daartoe aangestelde personeel, wordt veroorzaakt op de gronden, gelegen buiten de onder erfdienstbaarheid staande strook en op de omliggende eigendommen geeft aanspraak op schadeloosstelling.

Art. 7.

Deze schadeloosstelling wordt bepaald volgens de schatting die ervan wordt gemaakt, hetzij in der minne, hetzij door de bevoegde rechter.

Zij kunnen de vorm hebben van een jaarlijkse retributie die vooruit betaalbaar en indien daartoe redenen zijn, voor herziening vatbaar is.

ART. 8.

Les indemnités pour dommages résultant de l'établissement ou de l'exploitation d'un téléphérique, y compris les dommages causés aux propriétaires et locataires des parcelles surplombées et limitrophes, par les personnes transportées en téléphérique sont entièrement à charge de l'exploitant. Sauf ses recours, l'exploitant reste responsable de toutes les conséquences dommageables envers les tiers.

Art. 9.

Sans préjudice des dispositions du Code Pénal, le Roi détermine les mesures de sécurité, de protection, de contrôle, de constatation et de répression relatives à l'installation, à l'exploitation et à l'exercice du passage aérien par téléphérique; les infractions aux arrêtés qui seront pris en exécution de la présente loi, sont punies de peines correctionnelles.

Art. 10.

Le Roi fixe les adaptations respectives qui s'imposent au regard des installations et servitudes dont se servent et pourront se servir les concessionnaires et ayant-droits d'autres canalisations ou trafics aériens; ces adaptations, ne donnent lieu à aucune indemnité, mais elles peuvent, si elles affectent l'intégrité substantielle des concessions intéressées, provoquer la résiliation ou la révision de la concession du téléphérique.

Les tribunaux civils statueront sur la résiliation demandée par l'exploitant du téléphérique.

Art. 11.

Les téléphériques installés avant la promulgation de la présente loi, bénéficient, sans autre forme de procédure administrative ou judiciaire, de la servitude de passage aérien public; les indemnités éventuelles pour dépassement des limites de la servitude légale, sont à régler par l'exploitant.

Les tribunaux, régulièrement saisis, avant cette date, de litiges au sujet de troubles à la propriété causés par les propriétaires ou concessionnaires de téléphériques existants, connaissent, sur simples conclusions et toutes parties intervenantes entendues, des contestations surgies avant la même date, en la matière régie par la présente loi.

24 novembre 1959.

Art. 8.

De schadeloosstelling wegens schade, veroorzaakt door de installatie of de exploitatie van een zweefbaan, met inbegrip van de schade, aan eigenaars en huurders van de percelen, waarboven de kabels lopen en van de aangrenzende percelen berokkend door de per zweefbaan vervoerde personen, vallen volledig ten laste van de exploitant. Behoudens zijn verhaal, blijft de exploitant aansprakelijk voor alle schadelijke gevolgen ten aanzien van derden.

Art. 9.

Onverminderd de bepalingen van het Strafwetboek, bepaalt de Koning de maatregelen op het stuk van veiligheid, bescherming, controle, vaststelling en bestraffing in verband met de installatie, de exploitatie en het gebruik van de overgang door de lucht per zweefbaan; inbreuken op de ter uitvoering van deze wet te nemen besluiten worden gestraft met correctionele straffen.

Art. 10.

De Koning bepaalt de onderscheiden aanpassingen welke nodig zijn met betrekking tot de installaties en erfdienstbaarheden waarvan de concessiehouders van en de rechthebbers op andere luchtleidingen of ander luchtvervoer gebruik maken en kunnen maken; die aanpassingen geven geen aanleiding tot enige schadeloosstelling, maar kunnen, zo zij de wezenlijke integriteit van de betrokken concessies aantasten, verbreking of herziening van de zweefbaanconcessie tot gevolg hebben.

Over de verbreking, door de exploitant van de zweefbaan aangevraagd, wordt uitspraak gedaan door de burgerlijke rechtbanken.

Art. 11.

De vóór de afkondiging van deze wet geïnstalleerde zweefbanen genieten, zonder verdere vorm van administratieve of gerechtelijke procedure, de erfdienstbaarheid van openbare overgang door de lucht; eventuele schadeloosstelling wegens overschrijding van de perken der wettelijke erfdienstbaarheid is door de exploitant te regelen.

De rechtbanken, waarbij vóór die datum op regelmatige wijze geschillen over eigendomsstoornis door de eigenaars of concessiehouders van bestaande zweefbanen aanhangig zijn nemen, op eenvoudige conclusie en alle tussenkomende partijen gehoord, kennis van de vóór genoemde datum gerezen betwistingen over aangelegenheden die door deze wet worden geregeld.

24 november 1959.

E. CHARPENTIER,
E. JEUNEHOMME.
A. SERVAIS,
M. JACQUES.
A. OLISLAEGER.